



Cilt. 2 Sayı. 2
Aralık 2017

İmtiyaz Sahibi

(Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Merkezi Adına)

Prof. Dr. Ayşehan Deniz Abik

Editör

Prof. Dr. Ayşehan Deniz Abik

Editör Yardımcıları

Yrd. Doç. Dr. B. Tahir Tahiroğlu Yrd. Doç. Dr. B. Erdem Dağistanlıoğlu

Yayın Kurulu

Prof. Dr. A. Deniz Abik	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Aysu Ata	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Cengiz Alyılmaz	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Gülşen Seyhan Alışık	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Mevlüt Gültekin	Ömer Halisdemir Üniversitesi
Prof. Dr. Şükrü Haluk Akalın	Hacettepe Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Bedri Aydoğan	Çukurova Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. B. Tahir Tahiroğlu	Çukurova Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. B. Erdem Dağistanlıoğlu	Çukurova Üniversitesi

Danışma Kurulu

Prof. Dr. Emine Yılmaz	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Erdoğan Boz	Osmangazi Üniversitesi
Prof. Dr. Erhan Aydın	İnönü Üniversitesi
Prof. Dr. Fatma Açık	Gazi Üniversitesi

Prof. Dr. Filiz Kılıç	Hacı Bektaş Veli Üniversitesi
Prof. Dr. Halûk Gökalg	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Hatice Aynur	İstanbul Şehir Üniversitesi
Prof. Dr. Hatice Sofu	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Hülya Kasapođlu Çengel	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Işıl Özyıldırım	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. İ. Çetin Derdiyok	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Kerime Üstünova	Uludağ Üniversitesi
Prof. Dr. Leyla Karahan	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet Özmen	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Melek Erdem	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Mine Mengi	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa Öner	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Naciye Yıldız	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Nevzat Özkan	Erciyas Üniversitesi
Prof. Dr. Nurullah Çetin	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Osman Horata	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Osman Mert	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Özkul Çobanođlu	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Paşa Yavuzarslan	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Pervin Çapan	Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi
Prof. Dr. Sebahat Deniz	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Sedat Sever	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Sema Barutçu Özönder	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. S. Dilek Yalçın Çelik	Hacettepe Üniversitesi

Prof. Dr. Zühal Ölmez	Yıldız Teknik Üniversitesi
Doç. Dr. Aziz Merhan	Yıldız Teknik Üniversitesi
Doç. Dr. Dilek Ergönenç Akbaba	Gazi Üniversitesi
Doç. Dr. Faruk Yıldırım	Çukurova Üniversitesi
Doç. Dr. Gülsüm Killi	Ankara Üniversitesi
Doç. Dr. G. Gonca Gökalp Alpaslan	Hacettepe Üniversitesi
Yrd.Doç.Dr. Başak Karakoç Öztürk	Çukurova Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Evrim Ölçer	Gazi Üniversitesi

Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisi (ÇÜTAD), Türk dili, edebiyatı, dil bilimi, Türk tarihi ve sanatı, Türk tiyatrosu, Türk halkları ve kültürleri ile Türkçenin öğretimi alanlarında özgün çalışmaları, çeviri ve tanıtım yazılarını içeren, yılda en az iki sayı çıkan hakemli bir dergidir. Dergide yayımlanan yazıların telif hakkı ÇÜTAD'a; düşünsel, bilimsel ve hukukî sorumluluğu yazarlarına aittir.

Kapak ve Logo Tasarımı: Öğr. Gör. Derviş İlker Gül

Yazışma Adresi: Çukurova Üniversitesi, Su Ürünleri Fakültesi Binası, Türkoloji Araştırmaları Merkezi, 01330 Balcalı, Sarıçam / Adana.

Telefon: 0322-3387118 / 0322-3386084 Dâhili: 2693

E-posta: cutam@cu.edu.tr

İnternet Sayfası: <http://dergipark.gov.tr/cutad>

ISSN : 2587-1900

E-ISSN : 2548-0979

Bu Sayının Hakemleri

Prof. Dr. A. Deniz Abik
Prof. Dr. Abdullah Gündođdu
Prof. Dr. Aysu Ata
Prof. Dr. Emine Yılmaz
Prof. Dr. Gülşen Seyhan Alışık
Prof. Dr. Hatice řirin
Prof. Dr. İbrahim Delice
Prof. Dr. Jale Öztürk
Prof. Dr. Mehmet Özmen
Prof. Dr. Melek Erdem
Prof. Dr. Mevlüt Gültekin
Prof. Dr. Muna Yüceol Özezen
Prof. Dr. Nazım Hikmet Polat
Prof. Dr. Ömür Ceylan
Prof. Dr. Pervin Çapan
Prof. Dr. Saadettin Y. Gömeç
Doç. Dr. Engin Çetin
Doç. Dr. Faruk Yıldırım
Doç. Dr. Nihayet Arslan
Doç. Dr. Sema Çetin Baycanlar
Doç. Dr. Yeter Torun Öğretmen
Yrd. Doç. Dr. B. Erdem Dağıstanlıoğlu
Yrd. Doç. Dr. B. Tahir Tahiroğlu
Yrd. Doç. Dr. Bedri Aydoğan
Yrd. Doç. Dr. Yasemin Altaylı

YAYIN İLKELERİ

Amaç

Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisi, Türk dili, edebiyatı, dil bilimi, Türk tarihi ve sanatı, Türk tiyatrosu, Türkçenin öğretimi ile Türk halkları ve kültürleri alanlarında yeni ve özgün konularda bilimsel ölçütler içerisinde kültürel, bilimsel birikimi ortaya koymak amacıyla yılda en az iki kez yayımlanmaktadır.

Yazım Dili

Derginin yazım dili Türkiye Türkçesi olmakla birlikte Türkçenin diğer kollarında yazılmış makaleler ve *native speaker* denetimi belgelenmiş olmak kaydıyla farklı dillerden bilimsel çalışmalar da yayımlanabilir.

Makale Yayımlama Şartları

Gönderilecek yazıların daha önce bir kaynakta yayımlanmamış veya yayına kabul edilmiş olmaması gerekmektedir. Gönderilen yazıların alanda bir boşluğu dolduracak, yeni bir bilimsel yöntem ya da tekniği tanıttak nitelikte olması gerekmektedir. Çeviri yazıları ve yayın tanıtım yazıları da dergide yayımlanabilir.

Makale Değerlendirme Süreci

Dergiye gönderilen yazılar öncelikle yayın kurulunca dergi yazım ve içerik ilkelerine uygunluk açısından değerlendirilir. Uygun görülmeyen yazılar düzeltilmesi amacıyla yazarlarına iade edilir. Değerlendirme için uygun görülen yazılar adları gizli tutulan iki hakeme gönderilir. İki hakemden biri olumlu diğeri olumsuz değerlendirme yapmışsa üçüncü hakeme başvurulur ve bu hakemin raporu dikkate alınır.

Yazım Kuralları

a) Başlık: İçerikle uyumlu olarak koyu büyük karakterlerle yazılmış olmalıdır.

b) Yazar Adları: Yazarların adları ve soyadları koyu yazılmalı, soyadları büyük karakterlerle belirtilmelidir. Yazarlara ait adres ve e-posta adresleri ilk sayfada dipnot olacak şekilde * işaretiyle gösterilmelidir. Yazar adları başlığın altında yazılmalıdır.

c) Özet: En az 100 en fazla 250 kelimedenden oluşmalıdır. Özeti sonunda bir satır altta, en az 5 en fazla 7 kelimedenden oluşan anahtar sözcükler verilmelidir. Makale dilindeki özetten sonra İngilizce özet de verilmelidir. İngilizce ve diğer Türk dillerindeki makalelerde Türkçe özet de istenir. Özet, 10 punto ve tek satır aralığıyla (6nk) yazılmalıdır.

ç) Makale Metni: Ms Word yazılımında 11 punto, tek satır aralığıyla (6nk) Times New Roman yazı karakteriyle A4 (29.7x21 cm) boyutunda yazılmalıdır. Dipnotlar 10 punto ile yazılmalıdır. Giriş, gelişme ve sonuç bölümleri ana hatlar olarak yer almalı, gelişme bölümünde kullanılan yöntem, teknik vb. konular alt başlıklar hâlinde, numaralı biçimde verilmelidir.

d) Makale İçinde Kaynak Gösterimi: Kaynaklar metin içinde parantez arasında gösterilmelidir. Açıklamalar için dipnot kullanılabilir, ancak kaynak göstermek için dipnot kullanılmamalıdır. Doğrudan alıntılar tırnak içinde verilmelidir. 2.5 satırdan az alıntılar satır arasında; 2.5 satırdan uzun alıntılar satırın sağından ve solundan 1 cm içeride, blok hâlinde ve 1 satır aralığıyla 1 punto küçük yazılmalıdır.

Örnekler:

Tek yazarlı kaynaklar:

(Aksan, 2000: 20)

Tek yazarın aynı yıl birden çok kaynağı:

(Aksan, 2000a; Aksan, 2000b ...)

Çok yazarlı kaynaklar:

(Vardar vd. 1988: 20)

e) Kaynaklar: Makale metninin sonunda yer almalıdır. Soyadı sırasına göre düzenlenmelidir. Kaynağın üçten fazla yazarı varsa ilk yazarın soyadından sonra vd. kısaltması kullanılmalıdır. Kitap ve dergi adları italik, makale ve kitap bölümü adları ise tırnak içinde gösterilmelidir. Varsa çeviren, derleyen, yayıma hazırlayan ya da editör adı, eser adından sonra yer almalıdır.

Örnekler:

Dilçin, Cem (1997). *Örneklerle Türk Şiir Bilgisi*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları.

Temir, Ahmet (1992). "Ural-Altay ve Altay Dilleri". Ankara: Türk Dünyası El Kitabı, 3-58.

Brandist, Craig (2011). *Bahtin ve Çevresi* (Çev. Cem Soydemir). Ankara: Doğubatı.

Akyüz, Kenan vd. (1958). *Fuzulî Türkçe Divân*. Ankara: İş Bankası Yayınları.

Yazıların Gönderilmesi

Yayın ilkelerine uygun bir şekilde hazırlanan yazılar dergipark.gov.tr/cutad adresinde sisteme yüklenmelidir. Makaleyle ilgili işlemlerin tamamı bu sistem üzerinden gerçekleştirilmektedir. Hakemler tarafından düzeltme istenen yazılar düzeltmelerin yapılmasının ardından en geç bir ay içinde aynı adresteki süreç takip bölümüne gönderilir.

Telif Hakkı

Yayımlanan yazıların telif hakkı *Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisi*'ne devredilmiş sayılır. Yazıların düşünsel ve bilimsel, çevirilerin ise hukukî sorumluluğu yazarlarına/çevirmenlerine aittir. İki ve daha fazla yazarlı yazılarda yazının telif sorumluluğu birinci yazara aittir. Dergide yayımlanan yazı ve fotoğraflar kaynak gösterilerek alıntılanabilir.

Değerli okurlar, değerli araştırmacılar,

Bugün üçüncü sayımızı çıkarırken duyduğumuz heyecan, bir yıl önce, Aralık 2016'da *Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisinin* (ÇÜTAD) ilk sayısını yayına hazırladığımızda duyduğumuz heyecandan ayrı değil. ÇÜTAD'ı yazılarıyla, hakemlikleriyle, okurluklarıyla destekleyen Türklük bilgisi severlerin varlığı, gelecek sayıların da aynı güçle devam edeceğine inancımızı arttırıyor.

Bu sayıda da önceki iki sayıda olduğu gibi özgün makaleler ve çeviri bölümleri var. Bu bölümlerden başka yeni bir bölümün daha -Tanıtma Bölümü- dergimiz sayfalarında yer almasından memnunuz. ÇÜTAD'ın üçüncü sayısında artık kitap tanıtımları da var. Kitap tanıtımlarının süreli yayınlarda bulunması, bilimin izlenebilirliği ve tartışılabilirliği bakımından önemlidir. Dileğimiz, tanıtımların özellikle eleştirel yayın tanıtımlarının hem dergimizde hem de alandaki diğer dergilerde giderek güçlenmesidir.

İkinci sayıda söz verdiğimiz gibi dergimizin ilk iki sayısının basılı olarak da kütüphanelerde yerini almasını sağladık. Böylece hem e-dergi hem de basılı dergi olarak yayın hayatına devam edeceğiz.

Bu sayıda makaleleriyle *F. Sema Barutçu Özönder, Ramis Karabulut, Bilal Koç, Mehmet Özmen, Jale Öztürk, Nuran Öztürk, Ülkü Polat*; Macarcadan çevirisiyle *Çağdaş Hüsnü Arslan*; tanıtma yazılarıyla *B. Erdem Dağistanlıoğlu, Ahmet Karaman, Nigar Oturakçı Orbay* yer alıyorlar.

Yazarlarımıza, üçüncü sayı hakemlerimize, yayın kurulumuza, editör yardımcılarımıza ve kapak tasarımcımıza teşekkür ederim.

Merkezimiz bir yandan *ÇÜTAM Makale Veri Tabanı* yayınına devam ederken diğer yandan üniversitenin bilgisini şehre taşıma görevini, bilimle kültürün birbirini tamamlaması gerekliliği anlayışı ile halka açık, haftalık konuşma etkinliklerini sürdürmektedir. Merkezimizin makale veri tabanına ve diğer etkinliklerine <http://turkoloji.cu.edu.tr> adresinden ulaşılabilir.

Dergipark sistemine dahil olan *Çukurova Üniversitesi Türkoloji Araştırmaları Dergisi* (ÇÜTAD) ile ilgili bütün işlemler Dergipark sistemi üzerinden yürütölmektedir: <http://dergipark.gov.tr/cutad> Sisteme üye olarak ve sistem adımlarını izleyerek makalelerinizi

gönderebilirsiniz. Dergimizin Haziran 2018'de yayımlanacak dördüncü sayısı için ilgi alanları Türklük bilgisi olan araştırmacıların yazılarını bekliyoruz.

ÇÜTAD'ın üçüncü sayısının bilime katkı sağlaması dileğiyle dördüncü sayıda buluşmak üzere...

Ayşehan Deniz Abik

İÇİNDEKİLER

<i>Kutadgu Bilig I Zaman-Mekân-Konuşur: XI. Yüzyılda Balasagun'dan Kâşgar'a, Balasagunlu'dan Kâşgarlı'ya</i> F. Sema Barutçu Özönder	12-63
<i>Ömer Seyfettin'in Hikâyelerinde Kadınlar Dünyası</i> Ramis Karabulut	64-90
<i>Devletin Nesepten Sebebe Geçişine Direnen Bir Unsur Olarak Çihilgan/Kırklar Meclisi</i> Bilal Koç	91-121
<i>Kül Tegin Yazıtında "öyür ermiş" Eylemi Üzerine</i> Zafer Önler	122-129
<i>Türkçede Renkleri Tanımlama Sorunu</i> Mehmet Özmen	130-150
<i>Yönelme Hâli Üzerine Gelen +CA Ekinin Hatay Ağzındaki Kullanımı Üzerine</i> Jale Öztürk	151-173
<i>Destûr Başlıklı Şiirleri Nasıl Okumalıyız?</i> Nuran Öztürk	174-197
<i>Eski Uygur Türkçesinde İsim Cümleleri</i> Ülkü Polat	198-262
Çeviri	
<i>Başkurtça Dil İncelemeleri</i> Vilmos Pröhle (Çev. Hüsnü Çağdaş Arslan)	263-294
Tanıtma	
<i>Oğuz Ergene / Sibîcâbî - Gülistan Tercümesi</i> B. Erdem Dağıstanlıoğlu	295-309
<i>Engin Çetin / Altun Yaruk Sekizinci Kitap</i> Ahmet Karaman	310-312
<i>Mehmet Özmen / Türkçenin Söz Dizimi</i> Nigâr Oturakçı Orbay	313-321